L 72/1 Collection Greffe

L 72/1 KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

verzocht door de Minister van Economische Zaken en Middenstand

saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes

op 24 November 1948, hem van advies te dienen over een ontwerp van Ministerieel Besluit waarbij de artikelen in gleiwerk aan het stelsel van de normale prijs onderworpen worden,

le 24 novembre 1948 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel plaçant sous le régime du prix normal les articles en faïence,

heeft ter zitting van 29 November 1948 het volgend advies gegeven :

a donné en sa séance du 29 novembre 1948 l'avis suivant :

Bij dit besluit vallen slechts opmerkingen over de vorm te maken, die verder geen commentaar behoeven. Zij zijn in de hiernavolgende tekst opgenomen.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

Ministerieel besluit waardoor de artikelen in gleiswerk aan het regime van de normale prijs onderworpen worden.

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND

Gelet op de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei 1946, 7 en 29 Juni 1946, en door de wet van 14 Februari 1948;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 Juli 1946, tot samenordening der besluitwetten betreffende de prijsvorming van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945, en het besluit van 9 Februari 1946, houdende vaststelling der maximumprijzen der producten, stoffen, eet- of koopwaren, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 December 1946, op zijn beurt gewijzigd door ministerieel besluit van 20 Januari 1948;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 Mei 1946, houdende een algemene prijsvermindering van 10 t.h. der verbruiksproducten en zekere prestaties, gewijzigd en aangevuld door het ministerieel besluit van 24 Mei 1946;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 Februari 1947, houdende een prijsvermindering der bouw- en steenmaterialen, der keramische producten, dolomieten, kalk en bijhorige producten, zandsoorten en gebakken of ongebakken aarde, alsmede van artikelen in glas, kristal, gleiswerk, porcelein en keramiek, gewijzigd en aangevuld door de ministeriele besluiten van 5 Maart 1947 en van 29 September 1947;

Gelet op het advies van de Raad van State.

B E S L U I T:

Artikel 1.-

De prijzen van de artikels in gleiswerk worden onderworpen aan de regel van de normale prijs, zoals hij bepaald wordt:
in artikel 1, §§ 2 en 3 van de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946 en door de wet van 14 Februari 1948;
in artikel 1 van de besluitwet van 14 Mei 1946, houdende versterking der prijzencontrole;
in de artikelen 1 en 2 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946, tot samenordening der besluiten betreffende de prijsvermindering van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945, en het besluit van 9 Februari 1946, houdende vaststelling van de maximumprijzen van de producten, stoffen, eet- of koopwaren, gewijzigd door het ministerieel besluit van 12 December 1946, op zijn beurt gewijzigd door het ministerieel besluit van 20 Januari 1948.

Artikel 2.-

De bepalingen van artikel 3 van het besluit van 1 Juli 1946, tot samenordening der besluiten betreffende de prijsvormimg van 12 October 1944, 1 Juni, 20 Juni en 15 October 1945, en het besluit van 9 Februari 1946, houdende vaststelling der maximumprijzen der producten, stoffen, eet- of koopwaren, gewijzigd door ministerieel besluit van 12 December 1946, op zijn beurt gewijzigd door ministerieel besluit van 20 Januari 1948, zijn niet van toepassing op de producten vermeld in artikel 1 van onderhavig besluit.

Artikel 3.-

Houden op van toepassing te zijn op de [illegible] vermeld in artikel 1 van onderhavig besluit

de bepalingen betreffende de maximumprijzen voorzien in:

het ministerieel besluit van 17 Mei 1946, houdende een algemene prijsvermindering van 10 t.h. der verbruiksproducten en van zekere prestaties, gewijzigd en aangevuld bij het ministerieel besluit van 24 Mei 1946;

het ministerieel besluit van 13 Februari 1947, houdende een prijsvermindering der bouw- en steenmaterialen, der keramische producten, dolomieten, kalk- en bijhorige producten, zandsoorten en gebakken of ongebakken aarde, alsmede van artikelen in glas, kristal, gleiswerk, porcelein en keramiek, gewijzigd en aangevuld door de ministeriële besluiten van 5 Maart 1947 en van 29 September 1947;

het ministerieel besluit van 29 September 1947, houdende vaststelling der maximumhandelswinstmarges toe te passen door de tussenpersonen voor de verkoop van artikelen in glas, kristal, gleis, porcelein en keramiek.

Artikel 4.-

De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstukken II en III van de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946, en door de wet van 14 Februari 1948.

Artikel 5.-

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, de

J. DUVIEUSART.

Franse tekst van het advies, opgesteld in overeenstemming met artikel 44 van de wet van 23 December 1946

Le présent arrêté ne donne lieu qu'à des observations de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire. Elles sont reprises au texte reproduit ci-après.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES

Arrêté ministériel plaçant sous le régime du prix normal les articles en faïence.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Vu l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;

Vu l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946, coordonnant les arrêtés de formation des prix des 12 octobre 1944, 1er juin, 20 juin et 15 octobre 1945, et l'arrêté du 9 février 1946, déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées ou marchandises, modifié par l'arrêté ministériel du 12 décembre 1946, lui-même modifié par l'arrêté ministériel du 20 janvier 19

Vu l'arrêté ministériel du 17 mai 1946 décrétant une réduction générale de 10 p.c. des prix des produits de consommation et de certaines prestations, modifié et complété par l'arrêté ministériel du 24 mai 1946;

Vu l'arrêté ministériel du 13 février 1947, décrétant une baisse des prix des matériaux de construction, des matériaux pierreux, des céramiques, dolomies, chaux et dérivés, sables et terres cuites ou non, ainsi que les articles en verre, cristal, faïence, porcelaine et céramique, modifié et complété par les arrêtés ministériels du 5 mars 1947 et du 29 septembre 1947;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Article 1er -

Les prix des articles en faïence sont soumis à la règle du prix normal tel qu'il est défini :
à l'article 1er, §§ 2 et 3, de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;
à l'article 1er de l'arrêté-loi du 14 mai 1946 renforçant le contrôle des prix;
aux articles 1er et 2 de l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946, coordonnant les arrêtés de formation des prix des 12 octobre 1944, 1er juin, 20 juin et 15 octobre 1945 et l'arrêté du 9 février 1946, déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées ou marchandises, modifié par l'arrêté ministériel du 12 décembre 1946, lui-même modifié par l'arrêté ministériel du 20 janvier 1948;

Article 2.-

Les dispositions de l'article 3 de l'arrêté du 1er juillet 1946, coordonnant les arrêtés de formation des prix des 12 octobre 1944, 1er juin, 20 juin et 15 octobre 1945 et l'arrêté du 9 février 1946, déterminant les prix maxima des produits, matières, denrées ou marchandises, modifié par l'arrêté ministériel du 12 décembre 1946, lui-même modifié par l'arrêté ministériel du 20 janvier 1948, ne sont pas applicables aux produits énumérés à l'article 1er du présent arrêté.

Article 3 .-

Cessent d'être applicables aux produits énumérés à l'article 1er du présent arrêté, les dispositions relatives aux prix maxima reprises à :

l'arrêté ministériel du 17 mai 1946 décrétant une réduction générale de 10 p.c. des prix des produits de consommation et de certaines prestations, modifié et complété par l'arrêté ministériel du 24 mai 1946;

l'arrêté ministériel du 13 février 1947 décrétant une baisse des prix des matériaux de construction, des matériaux pierreux, des céramiques, dolomies, chaux et dérivés, sables et terres cuites ou non, ainsi que des articles en verre, cristal, faïence, porcelaine et céramique, modifié et complété par les arrêtés ministériels du 5 mars 1947 et du 29 septembre 1947;

l'arrêté ministériel du 29 septembre 1947, fixant les marges commerciales maxima à appliquer par les intermédiaires pour la vente des articles en verre, cristal, faïence, porcelaine et céramique.

Article 4.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948.

Article 5.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

J. DUVIEUSART.

Waren aanwezig:	Etaient présents:
De Heren: F.LEPAGE, Raadsheer van State Conseiller d'Etat	, Voorzitter, Président.
Messieurs:	
D. DECLEIRE	Raadsheren van State Conseillers d'Etat.
J.COYETTE	
R. STENUIT	Bijzitter van de afdeling wetgeving, Assesseurs de la section de législation.
G. DOR	
J.CYPRES, adjunct-griffier greffier adjoint	Griffier Greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

F.LEPAGE, Voorzitter

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

F.LEPAGE, Président

DE GRIFFIER- LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,